



# Sous la ligne de flottaison

## -cahier pédagogique-

**Texte :** Cécile Mouvet

**Mise en scène :** Blanche Gionet-Lavigne

**Interprétation :** Nadia Girard Eddahia

**Artiste sonore :** David Boily

**Scénographie et costumes :** Erica Schmitz

**Lumière :** Émile Beauchemin

**Direction de production :** Claire Gras



## Résumé du spectacle

Layla a un rêve : plonger dans la Grande Barrière de corail en Australie !

Depuis qu'elle est toute petite, l'eau c'est son élément à Layla : elle adore nager, se laisser flotter, plonger.

Sous l'eau, il se passe toujours plein d'affaires, même si on ne les voit pas.

Un peu comme dans la famille de Layla.

La famille de Layla c'est les Tremblay-Bensaïd.

Les Tremblay-Bensaïd, c'est comme un banc de poissons : tout le monde se tient ensemble pour traverser l'immensité de l'océan.

Mais voilà, parfois, un banc de poissons, ça se divise. Et les poissons, ils savent plus dans quelle direction nager et tout devient compliqué.

Layla ne sait plus ce que ça veut dire être une famille et l'océan est beaucoup trop grand.

Alors elle décide de mettre tout ce qui est trop compliqué, tout ce qui lui fait peur, dans une petite boîte bien fermée.

Mais est-ce que ça se peut, tout garder en dedans ?

L'eau, elle, elle trouve toujours son chemin...

**Dans une mise-en-scène inventive qui joue avec nos sensations, porté par la performance d'une comédienne et d'un artiste sonore, on découvre le quotidien d'une famille haute en couleurs dans laquelle il y a autant d'amour que de drames et de grands événements.**

**Avec délicatesse et ingéniosité, ce spectacle invite à plonger en soi pour mieux accepter ce qui nous agite, pour mieux nager dans l'imprévisible et peut-être partir à la découverte de trésors cachés.**

## Extrait

**Layla narration** – 344 400 km<sup>2</sup>. C'est la taille de la grande barrière de corail.

344 400 km<sup>2</sup>. Une barrière qui est cachée sous l'eau mais qui est tellement gigantesque qu'elle est visible de l'espace.

344 400 km<sup>2</sup>. Une ville entière, sous l'eau! Une ville avec ses habitants, de toutes les tailles, de toutes les grosseurs, de toutes les couleurs.

344 400 km<sup>2</sup>. La grande barrière de corail est en Australie.

L'Australie, c'est loin d'ici. Loin comme faut prendre l'avion.

Pour aller en Australie, il faut : 1) de l'argent 2) un passeport.

L'argent, je l'économise.

Le passeport, c'est compliqué.

Un passeport, c'est comme un petit carnet qui dit officiellement qui tu es et qui te permet de voyager.

Pour avoir un passeport, faut remplir un formulaire avec plein de questions compliquées.

J'ai trouvé le formulaire. Je prends de l'avance pour quand je serai assez grande.



# Sous la ligne de flottaison

## -cahier pédagogique-



### ✦ *Un solo - le pouvoir de l'imagination.*

Dans ce spectacle, il y a plein de personnages et plein de situations mais une seule comédienne sur scène ! C'est ce qu'on appelle un solo.

Tous les personnages et toutes les situations existent grâce au jeu de la comédienne, avec la complicité de l'artiste sonore qui appuie et complète l'histoire avec ses bruitages.

Une performance qui active notre imagination et nos émotions.

### ✦ *Mixité culturelle - l'importance de la représentation.*

Avec ce spectacle, nous découvrons l'histoire de la famille Tremblay-Bensaïd.

Les Tremblay-Bensaïd c'est une maman marocaine, un papa québécois et deux enfants qui grandissent à la croisée des univers.

Voilà une famille haute en couleurs !

### ✦ *Dynamique familiale - séparation et perte de repères.*

Parfois les parents se séparent et la dynamique familiale change : ce sont tous les repères des enfants (et des parents) qui sont bouleversés. Il faut réinventer les routines, se réorganiser, s'adapter.

Mais il n'est jamais trop tard pour faire famille, autrement.

### ✦ *Marginalisation - rendre visible les conséquences de l'analphabétisme.*

Être scolarisé.e, apprendre à lire et écrire : c'est une chance !

Si Layla sait lire et écrire, un de ses parents n'a pas eu cette opportunité. Quand vient le temps de s'organiser à la maison, tout est plus compliqué et c'est un lourd secret à porter.

Aujourd'hui encore l'analphabétisme chez les adultes reste tabou.

### ✦ *Construction de soi - quête identitaire et sentiment d'appartenance.*

Sous la forme d'un parcours initiatique, le personnage de Layla apprend à accueillir la diversité et la complexité de ses émotions, à nommer ce qui l'habite et à composer avec sa famille atypique.

---

#### - MOTS CLÉS -

**CONSTRUCTION DE SOI - FAMILLE - ANALPHABÉTISME - MIXITÉ CULTURELLE - SÉPARATION - RELATION PARENTS-ENFANTS - MOBILITÉ SOCIALE.**



# - AVANT LE SPECTACLE -

## Activité 1 - Ce qui est caché.

### Étape 1 (5 minutes) :

- On ouvre la discussion par des questions :
  - Qu'est ce que c'est d'après eux une «ligne de flottaison» ?
  - Qu'est-ce qu'on imagine qu'il y a «sous la ligne de flottaison» ?
- Quelle différence entre au-dessus et en dessous ?

### Étape 2 (15 minutes) :

- On invite les enfants à prendre une feuille de dessin et à tracer une ligne dans la longueur : c'est la ligne de flottaison.
- Ce qui est au-dessus de la ligne c'est ce qu'on peut voir, ce qu'on peut observer, ce qui est visible. Ce qui est en dessous c'est ce qu'on ne voit pas, ce qui est invisible, ce qui est caché ou ce qu'on veut cacher.
- Les enfants sont invités à dessiner ou à écrire des deux bords de la ligne de flottaison. Au-dessus ce sont des choses qu'on peut voir dans la vie de tous les jours, en dessous ce sont des choses qu'on ne voit pas souvent, des choses qui sont cachées ou invisibles.

### Étape 3 (10 minutes) :

- Lorsque les enfants ont terminé d'explorer ce qui peut se trouver au-dessus ou en dessous de la ligne, on invite au partage.
- Ceux et celles qui le souhaitent peuvent présenter leur dessin au groupe et expliquer ce qu'ils ont placé au-dessus ou en dessous de la ligne.

—» Alternative : on récupère les feuilles de chaque enfant de manière anonyme, on les mélange et on redistribue les feuilles aléatoirement à chaque enfant. On laisse chaque enfant découvrir le dessin qu'il a reçu et prendre connaissance de ce qu'un de ses camarades a placé de chaque bord de la ligne de flottaison.

#### **Intention éducative :**

*Susciter la curiosité des enfants, découvrir la pluralité et la complémentarité des interprétations à partir d'un même objet.*

#### **Durée :**

*25 minutes.*

#### **Matériel :**

*Crayons feutres ou de couleurs et feuilles blanches.*

#### **Consignes :**

*À partir du titre du spectacle «Sous la ligne de flottaison» on invite les enfants à imaginer ce que le titre évoque pour eux.*



## - AVANT LE SPECTACLE -

### Activité 2 - Tout un monde entre mes deux oreilles.

#### Étape 1 (5 minutes) :

- Les enfants sont invités à fermer les yeux pour se concentrer sur ce qu'ils vont entendre.
- On imagine que nos yeux fermés sont comme un écran de cinéma. Quand la musique commence, on laisse les images arriver derrière nos paupières.
- On peut écouter la musique en se demandant :
  - Est-ce que cette musique me fait ressentir quelque chose ?
  - Est-ce qu'il y a des émotions dans cette musique et lesquelles ?
- Si la musique représentait l'émotion d'un personnage, comment est-ce qu'il se sentirait (joyeux, triste, fatigué, surpris, aventurier...) ?
- Est-ce que la musique me fait penser à un paysage ou à un endroit en particulier ?

#### Étape 2 (10 minutes) :

- Lorsque l'écoute est terminée, chaque enfant partage oralement ce que la musique a suscité dans son imaginaire.

---

—» Alternative : on peut dessiner ou écrire ce qu'on a imaginé en écoutant la musique si c'est le médium qui met à l'aise la majorité des enfants.

#### **Intention éducative :**

*Encourager les enfants à développer leurs imaginaires par l'écoute d'une composition sonore, développer la sensibilité à l'univers sonore.*

#### **Durée :**

*15 minutes.*

#### **Matériel :**

*Accès internet et système de diffusion sonore.*

#### **Consignes :**

*À partir d'une musique du spectacle, les enfants sont invités à créer des images mentales.*



# - APRÈS LE SPECTACLE -

## Activité 1 - Discussion guidée

### Étape 1 :

- On invite un enfant à piger parmi des boulettes de papier sur lesquelles auront été inscrites des questions sélectionnées par l'enseignant.e (voir Annexe 1).
- Le côté ludique et participatif de la pige permet de garder l'attention et l'intérêt des enfants tout au long de la conversation.
- Quand l'enfant a pigé la question, il la lit à voix haute.
- L'enfant qui a pigé la question est invité à y répondre en premier avant de passer la parole au groupe.

### Étape 2 :

- Chacun est invité à prendre la parole autour de la question qui a été posée. On laisse le silence s'installer au besoin, la parole a parfois besoin de temps pour émerger.

### Étape 3 :

- On recommence jusqu'à ce que les boulettes de papier soient toutes tirées ou bien jusqu'à ce que le temps imparti soit épuisé.
- On peut proposer aux enfants de partager une question qu'ils ont sur le spectacle et qui n'était pas dans celles qui ont été pigées.

#### **Intention éducative :**

*Mettre en commun et mettre en valeur la diversité des perceptions autour d'une œuvre théâtrale, encourager la prise de parole en groupe, favoriser l'écoute active et bienveillante.*

#### **Durée :**

*30 minutes.*

#### **Matériel :**

*Boulettes de papier préparées par l'enseignant.e. avec les questions en Annexe 1.*

#### **Consignes :**

*Les enfants sont invités à développer une conversation autour des sujets abordés dans le spectacle. Avant de commencer l'échange, il est important de faire un rappel des principes de l'écoute bienveillante (attentive, silencieuse, qui accueille la parole de l'autre sans interruption, sans jugement même si on est pas d'accord, sans a priori).*



## - APRÈS LE SPECTACLE -

### Activité 2 - Les retrouvailles - Initiation à l'écriture dramatique

#### Étape 1 :

- On imagine la suite du spectacle : et si Layla revoit son Papa, comment ça se passe ?
- On choisit un personnage : le Papa ou Layla. Ce sera notre «**personnage principal**» et nous prendrons son point de vue.
- Quand on a choisi le personnage on écrit un premier monologue narratif à la première personne du singulier.
- Le personnage attend l'autre.
- Il nous décrit où il est (à l'intérieur, à l'extérieur, à la maison, dans le jardin, dans la rue, à l'épicerie...), quelle météo il fait (soleil, pluie...), quel moment de la journée (matin/après-midi, soirée...), est-ce qu'il y a du bruit autour (voiture, radio, oiseaux...) et comment il se sent à l'idée de revoir l'autre.

#### Étape 2 :

- On choisit une action que fait notre personnage principal après son monologue narratif (il s'assoit, il ouvre une porte, il prend un sac, il se lève et marche...).
- C'est notre didascalie.
- Une didascalie c'est une indication de jeu pour le/la comédien.ne.

#### Étape 3 :

- On imagine un court dialogue entre Layla et son Papa quand ils se retrouvent.
- Le personnage qui parle en premier (A) est le personnage principal qu'on a choisi à l'étape 1.
- Le personnage qui parle en deuxième (B) est l'autre personnage de la scène.
- Le dialogue se fait sous la forme suivante :
  - A - Pose une question.
  - B - Réponds.
  - A - Annonce quelque chose d'important.
  - B - Pose une question.
  - A - Réponds.

#### Étape 4 :

- On imagine un monologue narratif de notre personnage principal qui commence avec la formule «C'est comme ça que je l'ai revu» et qui nous partage ce qu'il a pensé de l'autre (avait-il/elle l'air bien, heureux/heureuse, en santé ?).

#### Étape 5 :

- Les enfants qui le souhaitent peuvent lire à voix haute leur scène en choisissant un.e camarade pour lire la didascalie et les répliques avec lui.

#### **Intention éducative :**

*Développer les compétences en écriture. Sensibiliser à l'écriture dramatique. Encourager l'expression de soi.*

#### **Durée :**

*40 minutes.*

#### **Matériel :**

*Feuilles et crayons.*

#### **Consignes :**

*Les enfants sont invités à imaginer une narration et un court dialogue à partir des personnages du spectacle.*



## - APRÈS LE SPECTACLE -

### Activité 3 - Laisser s'exprimer ce qui s'accumule en dedans

#### Étape 1 :

- Chaque enfant dessine ou écrit une pensée bienveillante ou un conseil pour Layla.

#### Étape 2 :

- On brasse la boîte et chaque enfant pige une feuille et partage à voix haute son contenu avec le groupe.

#### Étape 3 :

- On laisse chacun réagir ou commenter à sa guise.

#### **Intention éducative :**

*Encourager l'expression de soi. Apprendre à partager. S'ouvrir aux autres.*

#### **Durée :**

*20 minutes.*

#### **Matériel :**

*Une boîte vide, des feuilles blanches et des crayons.*

#### **Consignes :**

*La boîte vide représente le mange cauchemar présent dans le spectacle.*

*Mais au lieu d'y mettre des cauchemars ou des mauvais souvenirs, on va mettre tous les conseils qu'on donnerait à Layla pour l'aider dans le futur.*



# - APRÈS LE SPECTACLE -

## Activité 4 - L'école du spectateur

### Étape 1 :

- On invite les enfants à dessiner un moment du spectacle/ de l'histoire avec le plus de précision possible.
- On peut poser des questions pour les aider à se souvenir : dans la scène qu'on a choisi, où se trouvait la comédienne sur scène (en avant, en arrière, sur le côté, au centre) ? Comment était-elle habillée ? Qu'est-ce qu'elle faisait ? Qu'est-ce qu'il y avait comme objets sur scène ? Comment était le décor ?

### Étape 2 :

- Chacun partage le dessin qu'il a fait.
- L'enseignant.e et les enfants peuvent poser des questions pour préciser le souvenir : est-ce qu'il y avait de la musique à ce moment-là ? Est-ce qu'il y avait de la lumière sur scène ? Si oui, est-ce que c'était une lumière forte ou une lumière pâle ?

### Étape 3 :

- Les observations des dessins et l'activation des souvenirs scéniques peuvent conduire à une discussion guidée par l'enseignant.e autour du spectacle et de la mise en scène :
  - Combien y a-t-il de personnes sur scène ?
  - Qui sont ces personnes et quel est leur rôle dans le spectacle ?
  - Est-ce qu'il y a des personnes qui ont travaillé sur le spectacle mais qu'on ne voit pas sur scène et lesquelles (metteur-en-scène, concepteur lumière, scénographe, autrice...)
  - Y-a-t-il des musiques ou des sons qui nous ont marqué dans le spectacle ?
  - Est-ce qu'il y a des effets de lumières ou de vidéos qui nous ont surpris, qu'on a aimé ou qui nous ont dérangé ?
  - Quels sont les différents lieux de l'histoire (piscine, épicerie, sous-sol, barrière de corail, salon familial...) ? Comment ces espaces sont représentés sur scène ?
  - Comment fait la comédienne pour jouer tous les personnages ? Qu'est-ce que ça nous fait qu'elle joue tous les personnages toute seule ?

### **Intention éducative :**

*Aiguiser le sens critique, encourager l'appréciation du processus créatif, sensibiliser aux métiers du spectacle vivant.*

### **Durée :**

*30 minutes*

### **Matériel :**

*Feuilles de dessins et crayon de couleurs.*

### **Consignes :**

*Les enfants sont invités à se remémorer une scène du spectacle et à prêter attention au détail de la mise-en-scène.*



## - ANNEXE 1 -

### Questions autour du spectacle :

- D'après toi, qu'est ce qu'il va se passer pour le personnage de Layla après ?
- Est ce que Layla va partir en Australie et pourquoi ?
- Est-ce que Layla va revoir son père, pourquoi ?
- Pourquoi le père est parti ?
- Pourquoi le père n'a pas demandé de l'aide plus tôt ?
- Est-ce que la mère va être plus présente et pourquoi ?
- D'où vient l'inondation, qu'est ce qu'il s'est passé pour que ce soit inondé ?
- À quoi ça sert les souvenirs ? Qu'est ce que Layla fait de ses souvenirs à elle ?
- Est-ce que tu as déjà eu envie d'avoir un mange-cauchemars ou une boîte pour mettre ce que tu n'aimes pas dedans ?
- Est-ce que ça se peut grandir avec une boîte pour mettre ce tout qui nous embête ?
- À quoi ça sert un nom de famille ?
- Pourquoi quelqu'un voudrait changer de nom de famille ?
- Comment peut-on décrire la famille de Layla ? Qu'est ce qu'elle a d'unique ou qui retient notre attention ?
- Comment se sent Layla par rapport à sa famille ?
- Est-ce que les adultes peuvent mentir ou cacher des choses aux enfants ?
- Est ce que dans la pièce il y a des adultes qui cachent des choses ?
- Qu'est-ce qui t'as marqué ou surpris dans la pièce ? Un personnage, une situation, un événement ?



## - ANNEXE 2 -



### *Outils multimédias :*

- L'autrice nous parle de son texte :  
<https://www.youtube.com/watch?v=ZcL1Or8uTF4>

### *Quelques informations clés autour des thèmes du spectacle :*

- Selon le Programme pour l'évaluation internationale des compétences des adultes (PEICA), 19 % des Québécois de 16 à 65 ans sont analphabètes et 34,3 % éprouvent de grandes difficultés de lecture. C'est plus de 53 % de la population en âge de travailler !
- En 2020, au moins 32,7% de la population était issue de familles composées d'au moins un parent immigrant, soit près du tiers de la population québécoise (<https://www.quebec.ca/immigration/semaine-quebecoise-rencontres-interculturelles>)
- Famille multiculturelle : le choix des noms et prénoms est un enjeu majeur dans la transmission identitaire. (<https://www.orfq.inrs.ca/dune-rive-a-lautre-comment-les-couples-quebecois-mixtes-abordent-la-transmission-identitaire/>).
- En 2019, 23 % des enfants de 1 à 17 ans ont vécu la séparation ou le divorce de leurs parents. Source par Statistiques Canada (<https://www150.statcan.gc.ca/n1/pub/11-627-m/11-627-m2022018-fra.htm>).
- La parentification est un processus par lequel un membre d'une famille, le plus souvent un enfant ou un adolescent, en vient à exercer un rôle parental et à assumer les responsabilités qui y sont associées.  
(<https://vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/fiche-gdt/fiche/8354088/parentification>)  
(<https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1967390/sante-mentale-enfants-immigrants>)

Des ateliers de médiation artistique à la carte sont disponibles à la demande avec l'autrice ou la comédienne.

